KYO

Unit

MANUEL DE PROGRAMMATION PAR CLAVIER

NQA ISO9001 REGISTERED COMPANY

UKAS QUALITY MANAGEMENT

CE MADE IN ITALY

BENTEL® SECURITY

KYO 4 M – KYO 8 M – KYO 32 M – KYO 4 P – KYO 8 P – KYO 32 P
KYO 8G P-SW1 – KYO 8G P-SW2 – KYO 32G P-SW1 – KYO 32G P-SW2

Bentel Secutity déclare que les centrales mentionnées ci-dessus sont conformes avec l'essentiel des recommandations de la directive 1999/5/EC.

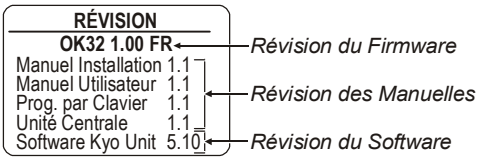
La déclaration complète de conformité pour chaque centrale peut être trouvée sur www.bentelsecurity.com/dc.html.

Ces centrales sont conformes avec la norme **CEI 79-2 2 ed. 1993**.

L'installation du sytème d'alarme doit respecter le manuel d'installation, ainsi que les différents réglementation électrique et ou intrusion du pays concerné.
Cette centrale a été dévellopée et fabriquée anec les plus hauts standards de qualité et de performance.
Le fabriquant recommande que l'installation soit entiérement testée au moins une fois par mois.
BENTEL SECURITY Srl n'asumera pas les dommages liés à une mauvaise application et ou utilisation.
Cette centrale n'a pas d'interface Homme/Machine auto-apprentissage, par conséquent, elle devra être utilisée par un personnel formé et autorisé seulement.

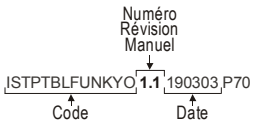
IMPORTANT - Les informations suivantes sont pour les centrales à assembler.

Assurez-vous que le manuel que vous utilisez correspond avec la révision indiquée sur l'étiquette de la carte de la centrale (voir ci-dessous).



Si la version du manuel ne correspond pas, ne pas essayer d'installer la centrale jusqu' à ce vous soyez en possession de la bonne version.

La **version du manuel** est indiquée au bas de la dernière page, entre le code et la date,comme indiqué sur la figure suivante.



BENTEL SECURITY srl se réserve le droit de modifier les spécifications techniques de ce produit sans préavis.

SOMMAIRE

Programmation depuis le Clavier 4
Introduction 4
Limites des Codes 4
Claviers Acceptés 4
Ajouter un clavier LCD à l'adresse 8 6
Ajustement du Contraste, Luminosité et Volume (seulement MIA) 6
Le Liquid Crystal Display (LCD) 7
Paramètrer votre Centrale 8
Programmation 9
Sortie de Programmation 9
Actions 9
Zones 10
Sorties 12
Tempos 13
Code Installateur 14
Badges 14
■ *Option Badges 14*
■ *Option Radio 15*
Codes 16
Lecteurs 17
Claviers 18
■ *Option Program 18*
■ *Option Langue 18*
Date/Heure 19
Horaires 19
Téléphone 20
Téléservice 21
Cycle Test 21
Evènements 22
Options 23
Textes 24
RAZ 25
Extensions d'entrée (Seulement KYO32/32G) 26
Extensions de sortie (Seulement KYO32/32G) 26
Notes 27

PROGRAMMATION DEPUIS LE CLAVIER

Introduction

La programmation de votre centrale peut s'effectuer par l'Application Software 'KyoUnit' et un ordinateur (se référer au *"MANUEL D'INSTALLATION"*), ou en utilisant le Clavier LCD.

*Ce manuel contient les procédures permattant la programmation via Clavier. Pour plus d'informations concernant les paramètres, se référer à la '**PROGRAMMATION VIA PC**' dans le 'MANUEL D'INSTALLATION'.*

Limites des Codes

Le Code Installateur peut programmer la centrale, mais ne pourra pas programmer les 24 Codes PIN (Personne Identification Nombre) Utilisateur.

Le Code MAITRE peut programmer les Codes PINs UTILIATEUR (pas les autres MAITRES) si l'assignation aux Groupes est identique ou supérieure.

Dans la Table suivante, le Code 1 est MAITRE, et est assigné aux Groupes 1, 3 et 4. Ainsi, il pourra programmer son propre PIN (Code 1) et les PINs des: UTILISATEUR Code 3 (assigné groupes 1 et 3), UTILISATEUR Code 4 (assigné au groupe 4), UTILISATEUR Code 5 (assigné aux groupes 3 et 4) et UTILISATEUR Code 7 (assigné au code 3).

Code 2 est MAITRE assigné aux Groupes 2 et 3. Ainsi, il pourra programmer

Table 1 - Un exemple de programmation de code

N° de Code	Type de Code	Groupes Assignés
Code 1	Maitre	1 - 3 - 4
Code 2	Maitre	2 - 3
Code 3	Utilisateur	1 - 3
Code 4	Utilisateur	4
Code 5	Utilisateur	3 - 4
Code 6	Patrouille	2
Code 7	Patrouille	3
Code 8	Utilisateur	2 - 3

son propre PIN (Code 2), les PINs des: Code 6 (assigné au Groupe 2), UTILISATEUR Code 7 (assigné au groupe 3), UTILISATEUR Code 8 (assigné aux groupes 2 and 3).

Claviers Acceptés

Les Claviers acceptés pour programmer la centrale sont les références OMNIA/TAST-R, MIA-S et MIA-D. Les touches de ces Claviers diffèrent légèrement. La Table 2 indique les **Equivalences de Touche** en fonction du Clavier.

Lire cette section avec attention pour apprendre à utiliser le Clavier lors de la programmation.

***NOTE** - Les 'SuperTouches' (Touches de fonction) doivent être programmées, sinon, elles sont INACTIVES.*

La Table suivante indique les 'SuperTouches' en fonction du Clavier. Les touches utilisées sont 1, 2 et 3 pour OMNIA/TAST-R et les symboles ◆◆, ▲▲ et ■■ pour MIA-S et MIA-D.

Pour activer la fonction, presser et maintenir la (ou les) touches pendant 3 secondes.

Pour la fonction déroullement (curseur) utiliser les Touches 9 et 0 pour OMNIA/TAST-R, et les Touches C et D pour MIA-S et MIA-D.

Table 2 - Claviers OMNIA/TAST-R et MIA

OMNIA/TAST-R	MIA-S ou MIA-D	MIA-S ou MIA-D (Supertouches)	MIA-S ou MIA-D (Curseurs)
1 ◆	1	1 ou ◆◆	
2 ▲	2abc	2abc ou ▲▲	
3 ■	3def	3def ou ■■	
4 ghi	4ghi		
5 jkl	5jkl		
6 mno	6mno		
7 pqrs	7pqrs		
8 tuv	8tuv		
9 ↑	9wxyz		9wxyz ou C
0 ↓	0		0 ou D
A * ←	A		A
B # →	B		B
ESC EXC	ESC		
ON PRG	*ON		
OFF RES	#OFF		
ENTER	↵		

Ajouter un clavier LCD à l'adresse 8

Pour ajouter un clavier LCD à l'adresse 8 depuis un clavier LED:

*Pour la **Serie 32**:* <*Code Installateur*> + [ENTER] + [0]

*Pour la **Serie 4-8**:* <*Code Installateur*> + [ENTER]

Un bip court sera émis pour indiquer que le clavier LCD a été ajouté.

NOTE - Avant de connecter le clavier LCD, utilisez les DIP switches [51] pour lui attribuer l'adresse 8 (se référer à la table 2.1 ou 2.2 du MANUEL D'INSTALLATION)

Cette procédure est utile lorque vous voulez modifier les paramètres de la centrale dans les cas suivants:

- Vous ne possédez pas le logiciel de programmation ou la centrale a été programmée avec un clavier LCD qui a été retiré.
- La centrale est équipée seulement de clavier LED (ce type de clavier ne permet pas la programmation de la centrale).

Si l'adresse 8 n'était pas initialement utilisée par un clavier LED, il faut désactiver l'adresse 8 (sélectionner le Type 'Rien' pour le clavier 8: se référer à le paragraphe «Clavier») puis sortir de programmation et enfin déconnecter le clavier LCD. Si l'adresse 8 était initialement utilisée par un clavier LED, il faut sélectionner le type 'NC2/TAST' pour le clavier 8 (se référer à le paragraphe «Clavier») puis sortir de programmation et enfin déconnecter le clavier LCD.

Ajustement du Contraste, Luminosité et Volume (seulement MIA)

Vous pouvez changer le Contraste, la luminosité, et le Volume du Buzzer. Ces Changements ne peuvent être effectués qu' à l'**Etat Standby**

- **Luminosité** Presser et Maintenir [A] pour augmenter la Luminosité
  Presser et Maintenir [B] pour augmenter la Luminosité
- **Contraste** Presser et Maintenir [C] pour augmenter Contraste
  Presser et Maintenir [D] pour augmenter Contraste
- **Volume** Vous pouvez sélectionner un des 3 niveaux de volume: *Fort*, *Medium* et *Zéro*.

  Presser [ESC] jusqu'au niveau de Volume souhaité.

  Bip long fort = Fort Volume

  Bip long bas = Medium Volume

  Bip court bas = Zéro Volume

Le Liquid Crystal Display (LCD)

Pendant l'**Etat Standby** l'écran indiquera:

- **Première Ligne**: Date et Heure
- **Deuxième Ligne**: L'état des Groupes (4 ou 8 Groupes en fonction de la centrale), indiqué comme suit:

  ● ***Défaut et Sabotage (AP)***— ⁙ sera affiché au dessus de l'icône correspondant;

  ● ***Fonctions Spéciales*** — ✻ sera affiché au dessus de l'icône correspondant (ou);

  ● ***Etat de la ligne Téléphonique*** — T sera affiché au dessus de l'icône .

  Dans l'exemple de la Figure 1, le Groupe 3 est armé, le Sabotage (AP) est en condition d'alarme, le Teleservice est activé et la ligne Téléphonique est occupée.

Figure 1 - Un exemple de l'affichage du clavier LCD pendant l'état Standby

Paramètrer votre Centrale

Le Code Installateur permet l'accès au **MENU INSTALLATEUR** et la programmation des options suivantes:

Options du Menu Installateur

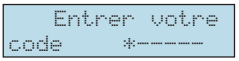
- Actions *(Test Sirene, Excl/Etat Zones,Voir Mémoire, Stop Transmetteur)*
- Zones
- Sorties
- Tempos *(Tempos Entrée/Sortie, Patrouille, Alarme, Ecoute....)*
- Code Installateur
- Badges
- Codes
- Lecteurs
- Claviers
- Date et Heure
- Horaire de l'armement par Horloge
- N° de Téléphone
- Téléservice
- Cycle Test
- Evènements à Transmettre *(Events)*
- Options
- Textes
- Retour à la programmation usine *(RAZ)*
- Ext. IN *(Extension d'entrée) - Seulement KYO 32*
- Ext. OUT *(Extension de sortie) - Seulement KYO 32*

Vous devez Désarmer toutes les Groupes avant de Démarrer une session de Programmation.

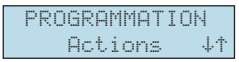
Pour accéder à la programmation, procéder comme suit:

Accés au Menu Installateur

1. Depuis l'état Standby, saisir le Code Insatallateur (**0025 par Défaut**), suivi de ENTER.



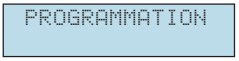
2. Selectionner l'option souhaitée.



Lorsque vous accédez à une session de Programmation:

a) Tous les Claviers seront bloqués, sauf celui utilisé pour accéder à cette session;

Les Claviers bloqués indiqueront "PROGRAMMATION", toutes les indications (👁, 🔔 et ⚠) seront OFF.



b) La mémoire d'alarme sera effacée;

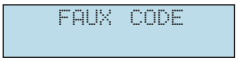
c) Les sorties seront forcées (Relais et Collector Ouvert) à l'état standby;

d) Suivi des Evènements sera stopper;

e) *Si nécessaire* — les Appels du Transmetteur Téléphonique seront stoppés;

f) La led clignotera lentement pour les Claviers LED.

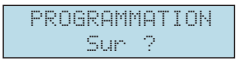
Code Non Valide *Si un Code Non Valide est saisi, l'écran affichera un message d'erreur, et la centrale retournera à l'Etat Standby.*



Sortie de Programmation

Pour sortir d'une session de Programmation:

1. Saisir ESC EXC autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'écran affiche 'Sur? ;



2. Saisir ENTER lorsque l'écran affichera 'Sur?'.

Si, à ce stade, vous ne souhaitez pas sortir de programmation, saisir ESC EXC pour continuer.

Lorsque vous sortez de la session de PROGRAMMATION:

a) Tous les Claviers sont Débloqués;

b) Raz de tous les compteurs Cycle-Zone (se référer au paragraphe '**Zones**');

c) Raz des Alarmes Défaut Bus BPI, Sabotage et Faux Badge;

d) *Si le boitier de la centrale est ouvert*— Ce sabotage sera ignoré jusqu'à ce que le boitier soit refermé;

e) *Si nécessaire* — les Appels du Transmetteur Téléphonique seront stoppés; (pas d'appel de la société de télésurveillance).

Programmation

***NOTE** - Les exemples de la section suivante se réfèrent à la KYO 32 (8 groupes). Si vous n'utilisez pas une KYO 32, les écrans seront légèrement différents.*

ESC EXC et ENTER Utiliser la touche ESC EXC pour reculer quelque soit votre position dans la session de Programmation.

Utiliser la touche ENTER pour confirmer (valider) l'entrée d'une donnée (modification).

Actions

Cette option posséde 4 sous-options:

a) Test Sirene — Cette option permet de tester le relais de sortie.

b) Excl/EtatZones — Cette option permet **Exclure/Réinclure ou voir l'état des zones**

c) Voir Memoire — Cette option permet de voir la mémoire des 256 évènements (128 pour la KYO8).

d) Stop Transmission — Cette option permet de stopper l'appel en cours, et de supprimer les appels de la mémoire du transmetteur.

Vous trouverez une description plus précise dans la section '**Operations depuis le Clavier**' dans le MANUEL UTILISATEUR.

Zones

1. *En PROGRAMMATION*, utiliser [9] ou [0], sélectionner l'option **Zones**, suivi de [ENTER].

```
PROGRAMMATION
    Zones     ↓↑
```

Sélectionner une Zone **2**. Utiliser [9] ou [0], sélectionner la **Zone**, suivi de [ENTER].

```
      Zones
Zone 2          ↓↑
```

Fonction **3**. Utiliser [9] ou [0], pour sélectionner la **Fonction**, suivi de [ENTER].

```
Zone 2
    Ch entre    ↓↑
```

Attribut **4**. Utilser [9] ou [0], pour sélectionner l'**Attribut**.

Saisir [ON PRG] pour Activer (ON), ou [OFF RES] pour Désactiver (OFF) chaque Attribut, suivi de [ENTER] pour passer au pas suivant.

```
Zone 2
Partiel   OFF ↓↑
```

Radio Si l'attribut radio est sélectionné (*Seulement KYO32*), suivre les étapes **5a**, **5b**, **5c** aussi non aller directement à l'étape **6**.

```
Zone 2
Radio ON        ↓↑
```

5a. Saisir le N° de série (**ESN**) du périphérique radio.

```
Zone 2
000000
```

- Utiliser les touches [A] ou [B] pour vous déplacer.
- Utilser les touches [ON PRG] ou [OFF RES] pour saisir les lettres de **A** à **F**.

NOTE - Pour passer d'une zone radio vers une zone filaire, il faut préalablement changer le N° de série ESN associé à la zone (saisir* 000000*) avant de modifier son attribut.

Presser [ENTER] pour valider et passer à l'étape suivante.

Supervision **5b.** Activer ou désactiver la **Supervision**.

Presser [ENTER] pour valider et passer à l'étape suivante.

```
Zone 2
Supervis    OFF
```

Test de la portée radio **5c.** Effectuer le **Test** de portée radio pour s'assuer que la communication entre le périphérique et le récepteur fonctionne correctement.

```
Zone 2
TestC
```

Pour effectuer ce test, simuler une condition de sabotage (se référer à la documentation des périphériques radio).

Une des valeurs suivantes sera affichée:

- **Mauvais!**
- **Moyen!**
- **Bon!**

Les valeurs **Moyen!** et **Bon!** sont positives mais une valeur **Mauvais!** est inacceptable.

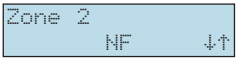
Le placement du périphérique est considéré correct suite à 3 valeurs positives.

Pour répéter le test de portée radio appuyer sur la touche [ESC EXC] et répéter les étapes **5b** et **5c**.

Presser [ENTER] pour valider et passer à l'étape suivante.

Note - Tous les périphériques radio doivent répondr positivement à ce teste.

Cablâge **6**. Utiliser [9] ou [0], pour sélectionner le type de **Câblage**, suivi de [ENTER].



Zone 'Choc' ou 'Volet Roulant'

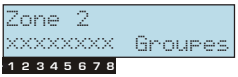
NOTE - Si vous programmez '**Choc**' ou '**Volet**' comme attribut à la Zone, vous devez sélectionner pour le câblage:

- **1R** - 1 Résistance de 1k5 Ohms
- **NF** - Normallement Fermé au Repos

Cycles d'Alarme **7**. Utilser [9] ou [0], sélectionner le nombre de **Cycles** d'alarme: **0** à **14**.

Si vous ne souhaitez pas de limite, selectionner '**RP**' (Repetitive), suivi de [ENTER].

Assignation Groupes **8**. Utiliser les touches de [1] à [8] (ou [1] à [4] suivant la centrale), assigné la Zone à un ou plusieurs Groupes:



- ⨯ = la Zone **assignée**
- − = la Zone **n'est pas assignée**

Saisir [ENTER] pour passer au pas suivant.

Sensitivité (Choc ou Volet Roulant) **9**. Utiliser [9] ou [0], sélectionner la **Sensibilité** souhaitée (1 de 20). Ce paramètre est utilisé pour les zones '**Choc**' et '**Volet**'. Si vous programmez ce paramètre pour une zone ayant un autre attribut,ce paramètre n'aura pas d'effet.

Pour programmer les autres paramètres d'une zone '**Volet**', se référer aux différentes combinaisons indiquées Table 3.

Table 3 - Attribut 'Volet Roulant'

Sensibilité	Impulsion	Temps
1 ... 5	1 ... 5	30 secondes
6 ... 10	1 ... 5	2 minutes
11 ... 15	1 ... 5	4 minutes
16 ... 20	1 ... 5	Répétitive

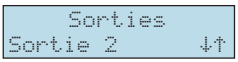
Exemple: 3 Impulsions et 4 Minutes, la sensibilité doit être réglée à 13.

Cycles (Choc) **10**. Pour une zone '**Choc**' utiliser [9] ou [0], sélectionner la **Sensibilité** ou **Cycles** (de 0 à 7). Saisir [ENTER] pour confirmer et retourner au pas **2**.

Sorties

1. *En PROGRAMMATION*, utiliser [9] ou [0], sélectionner l'option **Sorties**, suivi de [ENTER].

2. Utiliser [9] ou [0], sélectionner une **Sortie**, suivi de [ENTER]. (Le Relais n'est pas programmable)



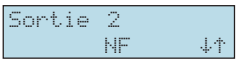
3. Utiliser [9] ou [0], sélectionner la **Fonction** souhaitée.

Saisir [ON PRG] pour Activer, ou [OFF RES] pour Désactiver la **Fonction**, souhaitée.

*Se Référer à la '**Page Sorties'** dans la page **MANUEL D'INSTALLATION** pour la liste complète des **Fonctions**.*

4. Lorsque toutes les **Fonctions** ont été programmées, saisir [ENTER] pour passer au pas suivant.

5. Utiliser [9] ou [0], sélectionner l'**Attribut** (**NO** ou **NF**), suivi de [ENTER].



6. Utiliser les touches [1] à [8] (ou [1] à [4] suivant la centrale), pour assigner la sortie à un ou plusieurs Groupes.

- ✕ = la sortie **est assignée**
- ┅ = la sortie **n'est pas assignée**

Saisir [ENTER] pour confirmer, et retourner au pas **1**.

*En exemple, la Sortie 2 est Normallement Fermée au repos (**NF**), et est assignée aux **Groupes 1** et **2**.*

Tempos

Programmation des Tempos:
Patrouille
Ecoute
Alarme
Inactivité
Négligence
Supervision
Groupes

1. *En PROGRAMMATION*, utiliser [9] ou [0], pour sélectionner l'option **Tempos**, suivi de [ENTER].

```
PROGRAMMATION
   Tempos    ↓↑
```

2. Utiliser [9] ou [0], pour sélectionner la temporisation à modifer (**Patrouil, Ecoute, Alarme, Inactivi**, **Neglig., Supervis** ou **Groupes**), suivi de [ENTER].

```
    Tempos
  Patrouil   ↓↑
```

*Si vous sélectionnez **Patrouil**, **Ecoute**, **Alarme** ou **Supervis**, allez à l'étape **3a.***

*Si vous sélectionnez **Inactivi** ou **Neglig.**, allez à l'étape **3b.***

*Si vous sélectionnez **Groupes**, allez à l'étape **3c.***

***NOTE** - L'option '**Supervis**' n'est disponible que sur la KYO 32.*

3a. Saisir le temps souhaité (en minutes), suivi de [ENTER] pour confirmer et retourner au pas **2.**

```
   Patrouil
30
```

■ *Les temps pour les options **Patrouil**, **Ecoute**, **Alarme** sont en **MINUTES***

```
    Ecoute
10
```

■ *Le temps pour l'option **Supervis** est par **pas de 15 minutes** (de 8 à 96: exemple 8 = 120 minutes)*

```
    Alarme
05
```

3b. Saisir le temps souhaité, suivi de [ENTER]

```
   Supervis
05
```

■ *Le temps pour l'option **Inactivi** est en HEURES (de 0 à 99)*

```
   Inactivi
10
```

■ *Le temps pour l'option **Neglig.** est en JOURS (de 0 à 99)*

```
    Neglig.
10
```

Assigner **Inactivité** et **Negligence** aux Groupes

4b. Utiliser les touches [1] à [8] (ou [1] à [4] suivant la centrale), pour assigner l'**Inactivité** et la **Négligence** à un ou plusieurs Groupes.

```
   Inactivi
xx--xx--  Groupes
1 2 3 4 5 6 7 8
```

× = L'Option **est** assignée

− = L'Option **n'est pas** assignée

```
    Neglig.
xx--xx--  Groupes
1 2 3 4 5 6 7 8
```

5b. Saisir [ENTER] pour confirmer et retourner au pas **2.**

Programmation des tempos par Groupes:
T. Sortie
T. Entrée
T. Arm Horloge

3c. Utiliser [9] ou [0], pour sélectionner le **Groupe** (**1** à **4** ou **8** suivant la centrale), suivi de [ENTER].

```
   Groupes
Groupe 1   ↓↑
```

4c. Utiliser [9] ou [0], pour sélectionner **T.Sortie**, **T.Entree** ou **T.ArmHor**, suivi de [ENTER]. Pour aller à l'étape **2**,saisir [ESC EXC].

```
Groupe 1
    Sortie   ↓↑
```

5c. Saisir le temps souhaité, saisir [ENTER] pour confirmer et revenir à l'étape **4c.**

```
Groupe 1
30
```

Utiliser [A] et [B] pour déplacer dans la ligne.

NOTE:

■ *Le **Temps Entrée** et de **Sortie** est en **SECONDES** (de 0 à 99)*

■ *Le **Temps Armement** par horloge est en **MINUTES** (de 0 à 99)*

Code Installateur

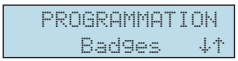
1. *En PROGRAMMATION*, utiliser [9] ou [0], pour sélectionner l'option **Cod Inst**, suivi de [ENTER].

2. Saisir **Le Nouveau Code** (4 à 6 digits) suivi de [ENTER] pour confirmer et retourner au pas **1.**

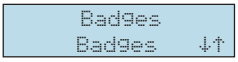
NOTE - Le nouveau code sera actif à la sortie de Programmation.

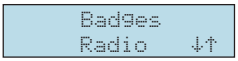
Badges

1. Dans le Menu Utilsateur, sélectionner l'option **Badges** en utilisant les touches [9] ou et [0] valider en pressant [ENTER].



2. Sélectionner l'option **Badges** ou **Radio** en utilisant les touches [9] ou [0] et valider en pressant [ENTER]. Suivre les étapes qui suivent.

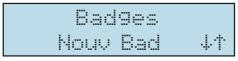




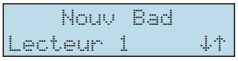
■ *Option **Badges** (si choisie à l'étape 2)*

Nouveau Badge

3a. Pour enregistrer un **Nouveau Badge**, sélectionner **Nouv Bad** au pas **2.**, suivi de [ENTER].

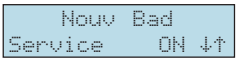


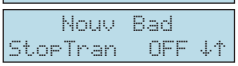
4a. Utiliser [9] ou [0] pour sélectionner le **Lecteur** sur lequel le badge sera enregistré, suivi de [ENTER].



5a. Utiliser [9] ou [0], pour sélectionner l'attribut **Service** ou **StopTran** Activer (ON) ou désactiver (OFF) l'attribut, suivi de [ENTER].

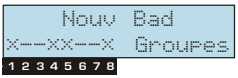
Pour plus de details, se référer à la 'Page Badges' dans le MANUEL d'INSTALLATION .



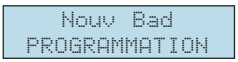


6a. Utiliser [1] à [8] (ou [1] à [4] suivant la centrale), pour assigner le **Nouveau Badge** aux groupes.

- ⨯ = Le **Badge est** assigné
- – = Le **Badge n'est pas** assigné



7a. Aprés votre choix, saisir [ENTER], l'écran indiquera '**PROGRAMMATION**'.



8a. Introduire la Clé dans le Lecteur ECLIPSE (programmé au pas **4a.**), ou présenter le Badge au Lecteur PROXI (programmé au pas **4a.**).

L'enregistrement sera confirmé par:

a) Un long bip

b) Par un message qui indiquera le N° identification (ex. **009**)

c) Par le clignotement rapide des 3 LEDs

9a. Saisir [ESC] 4 fois pour retourner au pas **2**.

Si la centrale n'enregistre pas votre badge (lié à un disfonctionnement ou parce que la limite des 128 badges est atteinte) le clavier émettra un signal d'erreur (Bop).

Modifier Badge

3b. Pour Reprogrammer un Badge, sélectionner **Modifier** au pas **2.**, suivi de [ENTER].

```
    Badges
   Modifier  ↓↑
```

4b. Saisir le N° d'identification du Badge (ex. 001) ou, utiliser [A] ou [B], pour selectionner le N°d'identification, suivi de [ENTER].

```
↔  Modifier 001
Badge 1
```

5b. Utiliser [9] ou [0] pour sélectionner l'attribut **Service** ou **StopTran** Activer (**ON**) ou Désactiver (**OFF**), suivi de [ENTER].

```
   Modifier
Service   ON ↓↑
```

```
   Modifier
StopTran  OFF ↓↑
```

Pour plus de details, se référer à la 'Page Badges' dans le MANUEL d'INSTALLATION .

6b. Utiliser [1] à [8] (ou [1] à [4] suivant la centrale), pour assigner le **Badge** aux groupes.

```
   Modifier
x--xx--x Groupes
1 2 3 4 5 6 7 8
```

- ✕ = Le **Badge est** assigné
- – = Le **Badge n'est pas** assigné

7b. Suivi de [ENTER] pour confirmer, et retourner au pas **4b.**

Effacer Badge

3c. Pour supprimer un Badge, sélectionner **Effacer** au pas **2.**, suivi de [ENTER].

```
    Badges
   Effacer  ↓↑
```

4c. Saisir le N° d'identification du Badge (ex. 005) ou, utiliser [A] ou [B], pour selectionner le N° d'identification, suivi de [ENTER].

```
↔  Effacer 005
Badge 5
```

5c. Lorsque '**Sur?**' sera affiché, saisr [ENTER], pour confirmer la suppression et retourner au pas **4c.**, ou saisir [ESC], pour retourner au pas **4c,** sans suppression du badge.

```
   Effacer
    Sur ?
```

Le Clavier émettera un long bip pour indiquer que la suppression a été effectuée.

■ *Option **Radio** (si choisie à l'étape 2)*

Note - Cette option est disponible seulement pour la Series 32.

Télécommande Radio

3. Sélectionner la télécommande **Radio** avec les touches [9] ou [0] et appuyer sur [ENTER].

```
    Radio
1     000000  ↓↑
```

4. Saisir le N° de série ***ESN*** puis apuyer sur [ENTER]

```
    Radio
000000
```

- ■ *Utliser les touches [A] et [B] pour vous déplacer*
- ■ *Utiliser les touches [ON] ou [OFF] pour saisir les lettres*

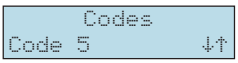
5. Sélectionner le code ***23*** ou ***24*** en utilisant les touches [9] ou [0] puis appuyer sur [ENTER] our valider et revenir à l'étape **3**.

```
    Radio
Code 23      ↓↑
```

Codes

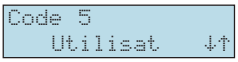
1. *En PROGRAMMATION*, utiliser [9] ou [0], pour sélectionner l'option **Codes**, suivi de [ENTER].

2. Utiliser [9] ou [0], pour sélectionner le **N° du Code** (1 à 24), suivi de [ENTER].

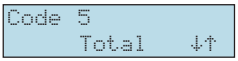


Type de Code:
Inactif
Maitre
Utilisateur
Panique
Patrouille
DTMF

3. Utiliser [9] ou [0], pour sélectionner le **Type** de Code (**Inactif, Maitre**, **Utilisat**, **Panique**, **Patrouil** ou **DTMF**), suivi de [ENTER].



4. Utiliser [9] ou [0], pour sélectionner le Mode d'Armement (**Total**, **Mode A** ou **Mode B**), suivi de [ENTER].



*NOTE - Si vous sélectionnez **Total**, aller au pas **5.** Si vous sélectionnez **Mode A** ou **B,** aller au pas **5a.***

5. Utiliser [1] à [8] (ou [1] à [4] suivant la centrale), pour assigner le **Code** aux Groupes.

- ✕ = Le **Code est** assigné
- ‒ = Le **Code n'est pas** assigné

6. Saisir [ENTER] pour confirmer et retourner au pas **4.**

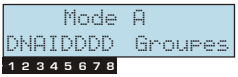
---

*En exemple, **le Code 5** est programmé comme un Code **Utilisateur**, autorisé **Armement Total** sur les **Groupes 1, 2** et **4**.*

Configurations:
Mode A ou B

5a. Utiliser [1] à [8] (ou [1] à [4] suivant la centrale), pour configurer l'Armement du Code.

Chaque fois que vous pressez la touche du Groupe (1 à 4 ou 8) l'écran montre une lettre (D, A, P, I ou N) représentant l'option d'armement.



Options d'Armement:
D, A, P, I, N

D = **Désarmement** (**Seule** les zones 24h du groupe seront Contrôlées)

A = **Armement Total** (**Toutes** les zones du groupe seront Contrôlées)

P = **Partiel** (Les Zones **Partielles** du groupe ne seront pas Contrôlées)

I = **Partiel Immédiat** (Idem Partiel mais l'armement s'effectuera **Sans Temporisation**)

N = **Pas effet** (L'état du Groupe restera **Inchangé**)

Note - Si aucun groupe n'est assigné à un code alors ce champ sera inactif.

---

*En exemple, le **Mode A** est configuré comme suit pour le **Code 5**: **Groupe1**=Désarmer, **Groupe2**=Sans Effet, **Groupe3**=Armement Total, **Groupe4**=Partiel Immédiat, **Groupes5-8**=Désarmer.*

Lecteurs

1. *En PROGRAMMATION*, utiliser [9] ou [0], pour sélectionner l'option **Lecteurs**, suivi de [ENTER].

```
PROGRAMMING
  Lecteurs  ↓↑
```

Sélectionner Lecteur

2. Utiliser [9] ou [0], pour sélectionner l'Adresse **du Lecteur** (1 à 16), suivi de [ENTER].

```
     Lecteurs
Lecteur 10     ↓↑
```

Activer Lecteur

3. Utiliser [9] ou [0], pour activé (**ON**) ou désactivé (**OFF**), suivi de [ENTER].

```
   Lecteur 10
      ON      ↓↑
```

Mode Armement: **Total, Mode A ou B**

4. Utiliser [9] ou [0], pour sélectionner le Mode d'Armement (**Total**, **Mode A** et **Mode B**), suivi de [ENTER].

```
   Lecteur 10
     Total    ↓↑
```

*NOTE - Si vous sélectionnez **Total**, aller au pas **5.** Si vous sélectionnez **Mode B** ou **A,** aller au pas **5a.***

5. Utiliser [1] à [8] (ou [1] à [4] suivant la centrale), pour assigner le **Lecteur** aux Groupes.

```
      Total
--xx----  Groupes
1 2 3 4 5 6 7 8
```

- ✕ = Le **Lecteur est** assigné
- ━ = Le **lecteur n'est pas** assigné

6. Saisir [ENTER] pour confirmer et retourner au pas **2.**

---

*En exemple, **Lecteur 10** programmé en **Total**, et est assigné aux groupes **3** et **4**.*

Configurations: **Mode A ou B**

5a. Utiliser [1] à [8] (ou [1] à [4] suivant la centrale), pour configurer l'**Armement** du Code.

```
   Lecteur 10
     Mode B   ↓↑
```

Chaque fois que vous pressez la touche du Groupe (1 à 4 ou 8 suivant la centrale) l'écran montre une lettre (D, A, P, I ou N) réprésentant l'option d'armement.

```
      Mode B
--AD----  Groupes
1 2 3 4 5 6 7 8
```

Option d'Armement: **D, A, P, I, N**

D = **Désarmement** (**Seule** les zones 24h du groupe seront Contrôlées)

A = **Armement Total** (**Toutes** les zones du groupe seront Contrôlées)

P = **Partiel** (Les Zones **Partielles** du groupe ne seront pas Contrôlées)

I = **Partiel Immédiat** (Idem Partiel mais l'armement s'effectuera **Sans Temporisation**)

N = **Pas effet** (L'état du Groupe restera **Inchangé**)

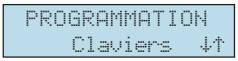
Note - Si aucun groupe n'est assigné à un code alors ce champ sera inactif.

---

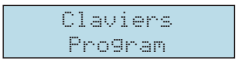
*En exemple, le lecteur 10 **est programmé** en mode **B** avec les **Groupes3**=Armement Total et **Groupe4**=Désarmement.*

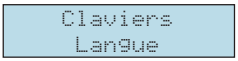
Claviers

1. *En PROGRAMMATION*, utiliser [9] ou [0], pour sélectionner l'option **Claviers**, suivi de [ENTER].



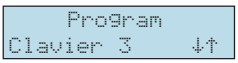
2. Utiliser [9] ou [0], sélectionner l'option désirée ('**Program**' ou '**Langue**'), puis saisir [ENTER]



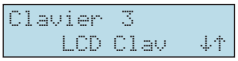


■ *Option* ***Program***

Sélectionner Clavier **3a**. Utiliser [9] ou [0], pour sélectionner l'adresse du Clavier (1 à 8), suivi de [ENTER].



Type de Clavier **4a**. Utiliser [9] or [0], pour sélectionner le **Type** de Clavier (sélectionner **'Rien'** si le clavier n'est pas connecté), suivi de [ENTER].



Groupes **5a**. Utiliser [1] à [8] (ou [1] à [4] suivant la centrale), pour assigner le **Clavier** aux Groupes.

- ✕ = Le **Clavier est** assigné
- ━ = Le **Clavier n'est pas** assigné

6a. Saisir [ENTER] pour confirmer et retourner au pas **3a.**

*En exemple, **Clavier 03 (LCD Clav)** est assigné aux Groupes **1** et **5**.*

Seulement [32]

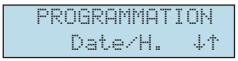
■ *Option* ***Langue***

Sélectionner Langue **3b**. Saisir la touche correspondant à la langue souhaitée (dans l'exemple la langue choisie est le Français **<FRA>**).

4b. Saisir [ENTER] ou [ESC] pour confirmer. La langue choisie prendra effet immédiatement et la centrale reviendra à l'étape **2**.

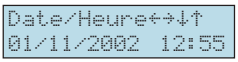
Date/Heure

1. *En PROGRAMMATION,* utiliser [9] ou [0], pour sélectionner l'option **Date/H.**, suivi de [ENTER].



2. Utiliser [A] ou [B], pour selectionenr le Jour, Mois, Année, Heure ou Minutes.

Utiliser [9] ou [0] pour changer les valeurs actuelles.



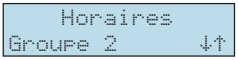
3. Saisir [ENTER] pour confirmer et retourner au pas **1.**

Le changement de l'heure hiver/été n'est PAS AUTOMATIQUE.

Horaires

1. *En PROGRAMMATION,* utiliser [9] ou [0], pour sélectionner l'option **Horaires**, suivi de [ENTER].

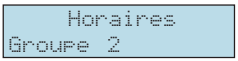
2. Utilser [9] ou [0], pour sélectionner le Groupe qui sera affecté par l'**Horaire,** suivi de [ENTER].



3. Utiliser [9] ou [0], pour sélectionner le **Jour**: utiliser [ON PRG] ou [OFF RES], Activer ON ou Désactiver OFF (Usine jour tous à **OFF**), suivi de [ENTER].

4. Utiliser [A] ou [B], pour sélectionner l'Heure et les Minutes: utiliser [9] ou [0], pour entrer la valeur (max **23:59**) .

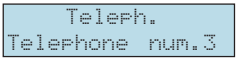
5. Saisir [ENTER] pour confirmer et retourner au pas **2.**



Téléphone

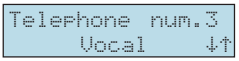
1. *En PROGRAMMATION*, utiliser [9] ou [0], pour sélectionner l'option **Teleph.**, suivi de [ENTER].

2. Utiliser [9] ou [0], pour selectionner le **N° de Téléphone** (1 à 8), suivi de [ENTER].

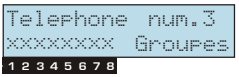


Type: **Vocal** **Téléservice** **Rien** **Télésurveillance**

3. Utiliser [9] ou [0], pour sélectionner le **Fonction** du N° de Téléphone (**Telesurv**, **Vocal**, **Teleserv** ou **Rien**), suivi de [ENTER].



4. Utiliser [1] à [8] (ou [1] à [4] suivant la centrale), pour assigner le **N° de Téléphone** aux groupes.

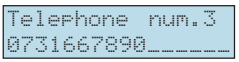


- ✕ = le **N° Téléphone est** assigné
- ‒ = le **N° Téléphone n'est pas** assigné

NOTE - *L'utilisateur Maitre peut modifier les N° de Téléphone Vocaux Uniquement (se référer au MANUEL UTILISATEUR).*

---

5. Saisir le **N° de Téléphone**.



Utiliser [A*] ou [B#], pour vous déplacer.

Utiliser [ON PRG] et [OFF RES] pour les ponctuations et pauses :

a) "**,**" — utiliser la virgule pour insérer une pause de 2 secondes;

b) "_" — utiliser le tiret pour supprimer les digits d'un N° de Téléphone;

c) ***** et **#**.

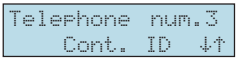
6. Lorsque le N° de Téléphone est complet, saisir [ENTER] pour confirmer et retourner au pas **2.**

Type: **Télésurveillance**

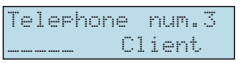
NOTE - *Si vous sélectionnez **'Telesurv'**, au pas **3.**, vous devez suivre les pas suivant.*

---

7. Utiliser [9] ou [0] pour sélectionner le **Protocole**, suivi de [ENTER].



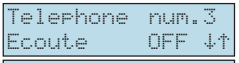
8. Saisir le **Code d'Indentification**, suivi de [ENTER].



Utiliser [A*] ou [B#] pour vous déplacez.

Utilsez [ON PRG] ou [OFF RES] pour saisir les lettres **A** à **F**.

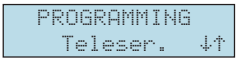
9. Utiliser [9] ou [0], pour sélectionner l'**Ecoute** ou l'**Interphonie**. Utiliser [ON PRG] ou [OFF RES], Activer ou Désactiver ces options.



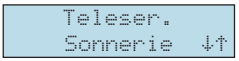
10 Saisir [ENTER] pour confirmer et retourner au pas **2.**

Téléservice

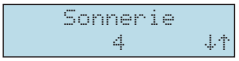
1. *En PROGRAMMATION,* utiliser [9] ou [0], pour sélectionner l'option **Teleser.** , suivi de [ENTER].



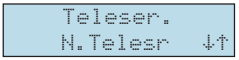
2. Utiliser [9] ou [0], pour sélectionner l'option **Sonnerie**, suivi de [ENTER].



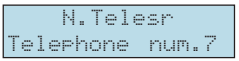
3. Utiliser [9] ou [0], pour sélectionner le nombre de sonnerie (0 à 19), suivi de [ENTER].



4. Utiliser [9] ou [0], pour sélectionner l'option **N° Teleserv**, suivi de [ENTER].



5. Utiliser [9] ou [0], pour sélectionner le **Téléphone Num.** (1 à 8) pour le **Teleservice**.



6. Saisir [ENTER] pour confirmer et Retourner au pas **4.**

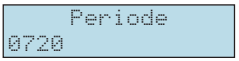
*En exemple, le N° Téléphone **7** est assigné pour l'Appel Téléservice, et décrochera aprés **4** sonneries.*

Cycle Test

1. *En PROGRAMMATION,* utiliser [9] ou [0], pour sélectionner le **TestCycl**, suivi de [ENTER].

2. Utiliser [9] ou [0], sélectionner le Jour, Mois, Année et l'Heure. Utiliser [A] ou [B] pour vous déplacez.

3. Lorsque la programmation est complête, saisir [ENTER].
4. Saisir **Période** (Intervalle en heures) entre 2 Cycle Test. Utiliser [A] ou [B] pour vous déplacez.



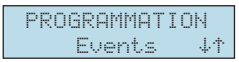
5. Saisir [ENTER] pour confirmer et retourner au pas **1.**

*En exemple, le premier **Test** sera transmis le **25/04/2003** à **10:35**. Le prochain Cycle sera transmis dans 30 jours (**Période = 720 h**).*

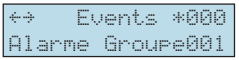
Si vous souhaitez supprimer le Cycle Test, saisir **0000**.

Evènements

1. *En PROGRAMMATION,* utiliser [9] ou [0], pour sélectionner l'option **Events**, suivi de [ENTER].



2. Utiliser [A] ou [B] pour sélectionner **l'Evènement**, suivi de [ENTER] ou saisir directement le N° de l'evènement si celui est connu.



Evènements Prioritaire

Si un asterisk (*****) précède le N° de l'évènement cela signifie qu' il est programmé en prioritaire (se référer à '**Programmation via PC**' dans le '**MANUEL D'INSTALLATION**').

*Pour la liste complete des **Evènements**, se référer à '**Page Evènement**' du '**MANUEL INSTALLATION**'.*

3. Saisir le Code Evènement, suivi de [ENTER].
   Utiliser [ON PRG] ou [OFF RES] pour entrer les lettres A à F.

4. Utiliser [9] ou [0], pour sélectionner le message Vocal (1 à 8) pour l'associer à un Evènement, suivi de [ENTER].

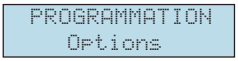
5. Utilise [1] à [8], pour assigner les **N° de Téléphone** à l' Evènement.
   - ✕ = le **N° de Téléphone est** assigné
   - – = le **N° de Téléphone n'est pas** assigné

6. Saisir [ENTER] pour confirmer et retourner au pas **2.**, L'écran affichera le prochain Evènement de la liste.

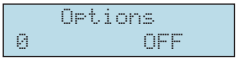
*En exemple, Code Evènement **21** a été assigné à l'Evénement **000** (Alarme Groupe 01). Le Message Vocal **4** sera transmis au N° Téléphone **3**, **4** et **8** lorsque l'Evènement apparaitra.*

Options

1. *En PROGRAMMATION*, utiliser [9] ou [0], pour sélectionner **Options**, suivi de [ENTER].



2. Utiliser [9] ou [0], pour selectionner le N° de **l'Option** souhaitée: utiliser [ON PRG] ou [OFF RES] pour Activer ou Désactiver chaque **Option**.



*Pour la liste complète des **Options**, se référer à la '**Page Options**' du '**MANUEL D'INSTALLATION**'.*

3. Lorsque toutes les options sont progammées, saisir [ENTER].

4. Utiliser [1] à [8] (ou [1] à [4] suivant la centrale), pour Activer/Désactiver le **Auto Reset Memoire** de chaque Groupe.

- ⤫ = **Auto-Reset Memoire** activé,
- ┅ = **Auto-Reset Memoire** désactivé

5. Saisir [ENTER] pour Confirmer et Retourner au pas **1.**

*En exemple, l'option **Auto-Reset Memoire** est activée pour les groupes **1** et **8**.*

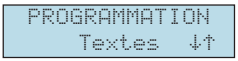
Activer le récepteur radio VectorRX

Avant de valider l'option ***'Récepteur Radio activé'*** (option N° 3), il faut sortir puis réentrer dans le menu installateur. Si cette procédure n'est pas suivie, il sera impossible de programmer les zones/télécommandes/périphériques radio.

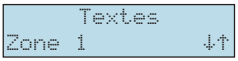
Textes

Cette option permet de personnaliser votre centrale en donnant un texte pour les zones, claviers, sorties, etc.

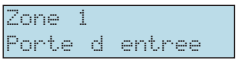
1. *En PROGRAMMATION*, sélectionner l'option **Textes**, suivi de [ENTER].



2. Utiliser [9] ou [0], pour sélectionner le **Texte** à modifier (se référer à la **Table 5**), suivi de [ENTER].



3. Saisir les 16 lettres de votre description.



- Utiliser [9] ou [0] saisir les lettres.
- Utiliser [A] ou [B] pour vous déplacer.

*En Exemple, la '**Zone 1**' a pour texte '**Porte d'entrée**'.*

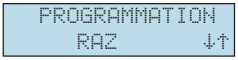
Table 5 - Textes Programmable

Prog. par Defaut	Type	Note
Zone 1 ... Zone 32	Zones	4 Zones pour KYO4 8 Zones pour KYO8 et KYO8G 32 Zones pour KYO32 et KYO32G
Groupe 01... Groupe 08	Groupes	4 Groupes pour KYO4, KYO8 et KYO8G 8 Groupes pour KYO32 et KYO32G
Clavier 01... Clavier 08	Claviers	—
Lecteur 01... Lecteur 16	Lecteurs	—
Ext In 1... Ext In 4	Extension d'Entrée	Seulement pour KYO32 et KYO32G
Ext Out 1... Ext Out 2	Extension de Sortie	Seulement pour KYO32 et KYO32G
Code 1... Code 24	Codes	—
Badge 1... Badge 16	Badges	—
Sortie 1... Sortie 16	Sorties	3 Sorties pour KYO4 et KYO8 14 Sorties pour KYO32 16 Sorties pour KYO32G
Numéro 1 ... Numéro 8	N° de téléphone	—

RAZ

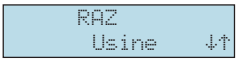
⚠ ***- L'option RAZ sera utiliser pour retourner à la programmation usine, et supprimer la liste Evènements.***

1. *En PROGRAMMATION*, sélectionner L'option **RAZ**, suivi de [ENTER].



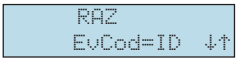
2. Utiliser [9] ou [0], pour sélectionner les données à supprimer:

• **Usine** ⇨ Retour à la programmation usine de la totalité de le centrale.

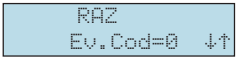


NOTE - Les 'Textes ' ne sont pas effacés.

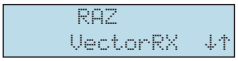
• **EvCod=ID** ⇨ Retour à la programmation usine des Codes Evènements Contact ID (Code ID auto-programmé).



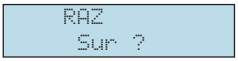
• **Ev.Cod=0** ⇨ Retour à la programmation usine des Codes Evènements Transmis (00, plus de transmission).



• **VectorRX** ⇨ (*Seulement **KYO 32***) Retour à la programmation usine du récepteur radio VectorRX.Cette opération supprime les N° de série ESN et les codes de télécommande radio .



3. Saisir [ENTER], aprés votre choix, pour aller au pas **4**, ou [ESC] pour quitter sans RAZ



4. L'ecran indiquera **Sur ?**, saisir [ENTER] pour effectuer la RAZ, ou [ESC] pour quitter sans RAZ.

Le retour à la programmation usine peut prendre quelques secondes, durant cette période la centrale est bloquée.

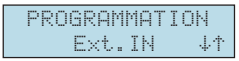
Aprés **RAZ Usine**, **RAZ EvCod=ID** ou **RAZ Ev.Cod=0** la centrale sortira automatiquement de programmation.

Aprés un **RAZ VectorRX** , la centrale retournera au pas **1.**

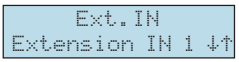
Extensions d'entrée (Seulement KYO32/32G)

Cette option n'est disponible que pour la **KYO32** et permet la programmation des extensions d'entrée.

1. Dans le menu installateur utiliser [9] ou [0] pour sélectionner '**Ext.IN**' et saisir [ENTER].

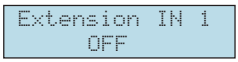


2. Utiliser [9] ou [0], pour sélectionner l'extension et saisir [ENTER].



4 extensions maximum peuvent être activées (6 zones par extension).

3. Utiliser [9] ou [0] pour activer ou désactiver l'extension.

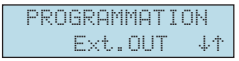


4. Saisir [ENTER] pour valider et revenir à l'étape **2**.

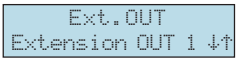
Extensions de sortie (Seulement KYO32/32G)

Cette option n'est disponible que pour la **KYO32** et permet la programmation des extensions de sortie.

1. Dans le menu installateur utiliser [9] ou [0] pour sélectionner 'Ext.OUT' et saisir [ENTER].

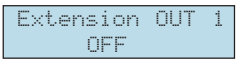


2. Utiliser [9] ou [0], pour sélectionner l'extension et saisir [ENTER].



2 extensions maximum peuvent être activées (6 sorties par extension).

3. Utiliser [9] ou [0] pour activer ou désactiver l'extension.



4. Saisir [ENTER] pour valider et revenir à l'étape **2**.

NOTES

BENTEL SECURITY S.r.l. - C.da Ravigliano, Z.I. S. Scolastica - 64013 CORROPOLI - TE - ITALY
Tel.: +39 0861 839060 - Fax: +39 0861 839065
E-mail: info@bentelsecurity.com - http://www.bentelsecurity.com

ISTPTBLFUNKYO **1.1** 260603 P70